

# Gal

## Chapter 3

Bengali Interlinear

Reference: Bengali Bible

1 ὦ ἀνόητοι Γαλάται! τίς ὑμᾶς ἐβάσκανεν, <τῆ ἀληθείᾳ μὴ πείθεσθαι>  
ও বুদ্ধিহীন গালাতীয়রা! কে তোমাদের কুনজর-করেছে, -সেই সত্যের না মানতে  
[G5599](#) [G0453](#) [G1052](#) [G5101](#) [G4771](#) [G0940](#) [G3588](#) [G0225](#) [G3361](#) [G3982](#)

οἷς κατ' ὀφθαλμοὺς, Ἰησοῦς Χριστὸς προεγράφη ἐσταυρωμένος?  
যাদের অনুসারে- চোখ, ইয়েসুস খ্রিস্ট পূর্বে-লেখা-হয়েছিল ক্রুশারোপিত?  
[G3739](#) [G2596](#) [G3788](#) [G2424](#) [G5547](#) [G4270](#) [G4717](#)

ওহে অবুঝ গালাতীয়ের লোকেরা! তোমাদের কে যাদু করেছে? ক্রুশের ওপর যীশু খ্রীষ্টের মৃত্যুর কথা তোমাদের তো স্পষ্ট করেই বোঝানো হয়েছিল।

2 τοῦτο μόνον θέλω μαθεῖν ἀφ' ὑμῶν: ἐξ ἔργων νόμου τὸ Πνεῦμα  
এটাই কেবল চাই শিখতে থেকে- তোমাদের: থেকে কর্মগুলির বিধানের -সেই আত্মাকে  
[G3778](#) [G3440](#) [G2309](#) [G3129](#) [G0575](#) [G4771](#) [G1537](#) [G2041](#) [G3551](#) [G3588](#) [G4151](#)

ἐλάβετε, ἢ ἐξ ἀκοῆς πίστεως?  
পেয়েছিলে, বা থেকে শ্রবণের বিশ্বাসের?  
[G2983](#) [G2228](#) [G1537](#) [G0189](#) [G4102](#)

কেবল আমার এই কথাটির জবাব দাও যে তোমরা কিভাবে পবিত্র আত্মা পেয়েছিলে? বিধি-ব্যবস্থা পালনের দ্বারা কি পেয়েছিলে? না সুসমাচার শুনে ও তাতে বিশ্বাস করাতেই পবিত্র আত্মা পেয়েছিল?

3 οὕτως ἀνόητοί ἐστε? ἐναρξάμενοι Πνεύματι, νῦν σαρκὶ ἐπιτελεῖσθε?  
এইরূপে বুদ্ধিহীন তোমরা? শুরু-করে আত্মায়, এখন মাংসে সম্পূর্ণ-হচ্ছ?  
[G3779](#) [G0453](#) [G1510](#) [G1728](#) [G4151](#) [G3568](#) [G4561](#) [G2005](#)

তোমরা কি এতই অবোধ যে, পবিত্র আত্মায় খ্রীষ্টীয় জীবন শুরু করে এখন তা স্থূল দৈহিক শক্তির ওপর নির্ভর করে শেষ করতে চাও?

4 τοσαῦτα ἐπάθετε εἰκῆ? εἰ γε καὶ εἰκῆ?  
এত কষ্ট-পেয়েছিলে বৃথাই? যদি বাস্তবিকই এমনকি বৃথাই?  
[G5118](#) [G3958](#) [G1500](#) [G1487](#) [G1065](#) [G2532](#) [G1500](#)

তোমরা কি বৃথাই এত রকম অভিজ্ঞতার মধ্যে দিয়ে গেছ? আমি আশা করি তা বৃথা হবে না।

5 ὁ οὖν ἐπιχορηγῶν ὑμῖν τὸ Πνεῦμα, καὶ ἐνεργῶν δυνάμεις ἐν  
-যিনি তাহলে যোগান-করছেন তোমাদের -সেই আত্মা, এবং কার্যকরী শক্তিগুলি মধ্যে  
[G3588](#) [G3767](#) [G2023](#) [G4771](#) [G3588](#) [G4151](#) [G2532](#) [G1754](#) [G1411](#) [G1722](#)

ὑμῖν, ἐξ ἔργων νόμου ἢ ἐξ ἀκοῆς πίστεως?  
তোমাদের, থেকে কর্মগুলির বিধানের বা থেকে শ্রবণের বিশ্বাসের?  
[G4771](#) [G1537](#) [G2041](#) [G3551](#) [G2228](#) [G1537](#) [G0189](#) [G4102](#)

তোমরা বিধি-ব্যবস্থা পালন করেছিলে বলেই কি ঈশ্বর তোমাদের পবিত্র আত্মা দিয়েছিলেন এবং তোমাদের মধ্যে অলৌকিক কাজ করেছিলেন, না তোমরা সুসমাচার শুনে বিশ্বাস করেছিলে বলে?

6 καθὼς Ἀβραὰμ ἐπίστευσεν τῷ Θεῷ, καὶ ἐλογίσθη αὐτῷ εἰς  
যেমন আব্রাহাম বিশ্বাস-করেছিলেন -সেই ঈশ্বরে, এবং গণনা-হয়েছিল তাঁকে মধ্যে  
[G2531](#) [G0011](#) [G4100](#) [G3588](#) [G2316](#) [G2532](#) [G3049](#) [G0846](#) [G1519](#)

δικαιοσύνην.

□□□□□□□□□□

[G1343](#)

অব্রাহামের সম্পর্কে শাস্ত্র যেমন বলে: “অব্রাহাম ঈশ্বরের ওপর বিশ্বাস করেছিলেন এবং ঈশ্বর তাঁর বিশ্বাসকে স্বীকৃতি দিয়েছিলেন, তার ফলে ঈশ্বরের সাক্ষাতে অব্রাহাম ধার্মিক প্রতিপন্ন হয়েছিলেন।”

7 Γινώσκετε ἄρα ὅτι οἱ ἐκ πίστεως, οὗτοι υἱοὶ εἰσιν Ἀβραάμ.  
জান তাহলে যে -যারা থেকে বিশ্বাসের, এরা পুত্রেরা আছে  
G1097 G0686 G3754 G3588 G1537 G4102 G3778 G5207 G1510 G0011

তোমাদের জানা ভাল, যে যাঁরা বিশ্বাসের পথে চলে তারাই অব্রাহামের প্রকৃত সন্তান।

8 προῖδοῦσα δὲ ἡ γραφή, ὅτι ἐκ πίστεως δικαιοῖ τὰ ἔθνη  
পূর্বে-দেখে কিন্তু -সেই শাস্ত্র, যে থেকে বিশ্বাসের ধার্মিক-করে -সেই জাতিগুলিকে  
G4308 G1161 G3588 G1124 G3754 G1537 G4102 G1344 G3588 G1484

ὁ Θεὸς, προεσηγγέλισατο τῷ Ἀβραάμ ὅτι: Ἐνευλογηθήσονται ἐν  
-সেই ঈশ্বর, পূর্বে-সুসমাচার-প্রচার-করেছিলেন -সেই আব্রাহামকে যে: আশীর্বাদ-পাবে মধ্যে  
G3588 G2316 G4283 G3588 G0011 G3754 G1757 G1722

σοὶ, πάντα τὰ ἔθνη.  
তোমার, সকল -সেই  
G4771 G3956 G3588 G1484

পবিত্র শাস্ত্রে এ বিষয়ে আগেই লেখা ছিল যে, অইহুদী লোকদের ঈশ্বর তাদের বিশ্বাসের দ্বারা ধার্মিক প্রতিপন্ন করবেন। আগে থেকেই এই সুসমাচার অব্রাহামকে জানিয়ে দেওয়া হয়েছিল, “অব্রাহাম সমস্ত জাতি তোমার মাধ্যমে আশীর্বাদ পাবে।”

9 ὥστε, οἱ ἐκ πίστεως εὐλογοῦνται σὺν τῷ πιστῷ Ἀβραάμ.  
ফলে, -যারা থেকে বিশ্বাসের আশীর্বাদ-পায় সঙ্গে -সেই বিশ্বাসী  
G5620 G3588 G1537 G4102 G2127 G4862 G3588 G4103 G0011

অব্রাহাম বিশ্বাস করে যেমন আশীর্বাদ পেয়েছেন তেমনি যে সমস্ত লোক এখন বিশ্বাস করছে তারাও সেই আশীর্বাদ লাভ করছে।

10 Ὅσοι γὰρ ἐξ ἔργων νόμου εἰσίν, ὑπὸ κατάραν εἰσίν. γέγραπται γὰρ  
যত কারণ থেকে কর্মগুলির বিধানের আছে, অধীনে অভিশাপের লেখা-হয়েছে কারণ  
G3745 G1063 G1537 G2041 G3551 G1510 G5259 G2671 G1510 G1125 G1063

ὅτι, Ἐπικατάρατος πᾶς ὃς οὐκ ἐμμένει πᾶσιν τοῖς γεγραμμένοις ἐν  
যে, অভিশপ্ত প্রত্যেকে যে না থাকে সকলে -সেই লেখাগুলিতে মধ্যে  
G3754 G1944 G3956 G3739 G3756 G1696 G3956 G3588 G1125 G1722

τῷ βιβλίῳ τοῦ νόμου, τοῦ ποιῆσαι αὐτά.  
-সেই পুস্তকে -এর বিধানের, -সেই করতে  
G3588 G0975 G3588 G3551 G3588 G4160 G0846

যারা ঈশ্বরের সামনে ধার্মিক প্রতিপন্ন হতে বিধি-ব্যবস্থা পালনের ওপর নির্ভর করে, তাদের ওপর অভিশাপ থাকে কারণ শাস্ত্র বলে: “বিধি-ব্যবস্থায় যে সকল লেখা আছে তার সব কটি যে পালন না করে সে শাপগ্রস্ত।”

11 ὅτι δὲ ἐν νόμῳ, οὐδεὶς δικαιοῦται παρὰ τῷ Θεῷ, δῆλον; ὅτι, Ὁ  
যে কিন্তু মধ্যে বিধানে, কেউ না ধার্মিক-হয় কাছে -সেই ঈশ্বরের, স্পষ্ট; কারণ, -সেই  
G3754 G1161 G1722 G3551 G3762 G1344 G3844 G3588 G2316 G1212 G3754 G3588

δίκαιος ἐκ πίστεως ζήσεται.  
ধার্মিক থেকে বিশ্বাসের  
G1342 G1537 G4102 G2198

এখন এটা পরিষ্কার যে বিধি-ব্যবস্থার দ্বারা ঈশ্বরের কাছে ধার্মিক প্রতিপন্ন হওয়া যায় না। কারণ শাস্ত্র বলে: “ধার্মিক ব্যক্তিবিশ্বাসের জন্যই বাঁচবে।”

12 ὁ δὲ νόμος οὐκ ἔστιν ἐκ πίστεως; ἀλλ', Ὁ ποιήσας αὐτὰ ζήσεται  
 -সেই কিন্তু বিধান না আছে থেকে বিশ্বাসের; কিন্তু, -যে করেছে এগুলি বাঁচবে  
[G3588](#) [G1161](#) [G3551](#) [G3756](#) [G1510](#) [G1537](#) [G4102](#) [G0235](#) [G3588](#) [G4160](#) [G0846](#) [G2198](#)

ἐν αὐτοῖς.  
 মধ্যে □□□□□□□□।  
[G1722](#) [G0846](#)

কিন্তু বিধি-ব্যবস্থার সঙ্গে বিশ্বাসের কোন সম্পর্ক নেই, বরং শাস্ত্র বলে, “যে বিধি-ব্যবস্থা পালন করে, সে তার মধ্য দিয়েই জীবন পাবে।”

13 Χριστὸς ἡμᾶς ἐξηγόρασεν ἐκ τῆς κατάρας τοῦ νόμου, γενόμενος ὑπὲρ  
 খ্রিস্ট আমাদের কিনে-নিয়েছেন থেকে -সেই অভিশাপের -এর বিধানের, হয়ে জন্য  
[G5547](#) [G1473](#) [G1805](#) [G1537](#) [G3588](#) [G2671](#) [G3588](#) [G3551](#) [G1096](#) [G5228](#)

ἡμῶν κατάρα, ὅτι γέγραπται, Ἐπικατάρatos πᾶς ὁ κρεμᾶμενος ἐπὶ  
 আমাদের অভিশাপ, কারণ লেখা-হয়েছে, অভিশপ্ত প্রত্যেকে -যে বুলছে উপরে  
[G1473](#) [G2671](#) [G3754](#) [G1125](#) [G1944](#) [G3956](#) [G3588](#) [G2910](#) [G1909](#)

ξύλου;  
 কাঠের;  
[G3586](#)

খ্রিষ্ট-ব্যবস্থা আমাদের ওপর যে অভিশাপ চাপিয়ে দিয়েছে তার থেকে খ্রিষ্ট আমাদের উদ্ধার করেছেন। খ্রিষ্ট আমাদের স্থানে দাঁড়িয়ে নিজের ওপর সেই অভিশাপ গ্রহণ করলেন। কারণ শাস্ত্র বলছে: “যার দেহ গাছে টাঙ্গানো হয় সে শাপগ্রস্ত।”

14 ἵνα εἰς τὰ ἔθνη ἡ εὐλογία τοῦ Ἀβραὰμ γένηται, ἐν Ἰησοῦ  
 যাতে মধ্যে -সেই জাতিগুলিতে -সেই আশীর্বাদ -এর আব্রাহামের হয়, মধ্যে ইয়েসু  
[G2443](#) [G1519](#) [G3588](#) [G1484](#) [G3588](#) [G2129](#) [G3588](#) [G0011](#) [G1096](#) [G1722](#) [G2424](#)

Χριστῷ, ἵνα τὴν ἐπαγγελίαν τοῦ Πνεύματος λάβωμεν, διὰ τῆς πίστεως.  
 খ্রিস্টে, যাতে -সেই প্রতিজ্ঞাকে -এর আত্মার পাই, মাধ্যমে -সেই □□□□□□□□।  
[G5547](#) [G2443](#) [G3588](#) [G1860](#) [G3588](#) [G4151](#) [G2983](#) [G1223](#) [G3588](#) [G4102](#)

খ্রিষ্ট এই কাজ সম্পন্ন করলেন যাতে যে আশীর্বাদ আব্রাহাম লাভ করেছিলেন তা খ্রিষ্টের মাধ্যমে অইহুদীরাও লাভ করে, এবং যেন বিশ্বাসের দ্বারা আমরা সেই প্রতিশ্রুত আত্মাকে পাই।

15 Ἀδελφοί, κατὰ ἄνθρωπον λέγω, ὁμῶς ἀνθρώπου κεκυρωμένην διαθήκην, οὐδεὶς  
 ভাইয়েরা, অনুসারে মানুষের বলছি, তবু মানুষের অনুমোদিত চুক্তি, কেউ না  
[G0080](#) [G2596](#) [G0444](#) [G3004](#) [G3676](#) [G0444](#) [G2964](#) [G1242](#) [G3762](#)

ἀθετεῖ, ἢ ἐπιδιατάσσεται.  
 বাতিল-করে, বা □□□-□□□।  
[G0114](#) [G2228](#) [G1928](#)

আমার ভাই ও বোনরা, আমি তোমাদের কাছে সাধারণ একটি উদাহরণ দিচ্ছি: দুজনের মধ্যে একটা চুক্তির কথা চিন্তা করা সেই চুক্তি-একবার বৈধ হয়ে গেলে কেউ তা বাতিল করতে পারে না বা তাতে কোন কিছু যোগ করতে পারে না।

16 τῷ δὲ Ἀβραὰμ ἐρρέθησαν αἱ ἐπαγγελίαι, καὶ τῷ σπέρματι αὐτοῦ;  
 -সেই কিন্তু আব্রাহামকে বলা-হয়েছিল -সেই প্রতিজ্ঞাগুলি, এবং -সেই বংশকে তাঁর;  
[G3588](#) [G1161](#) [G0011](#) [G2046](#) [G3588](#) [G1860](#) [G2532](#) [G3588](#) [G4690](#) [G0846](#)

οὐ λέγει, καὶ τοῖς σπέρμασιν, ὡς ἐπὶ πολλῶν; ἀλλ' ὡς ἐφ' ἐνός,  
 না বলে, এবং -সেই বংশগুলিকে, যেমন উপরে অনেকের; কিন্তু যেমন উপরে- একের,  
[G3756](#) [G3004](#) [G2532](#) [G3588](#) [G4690](#) [G5613](#) [G1909](#) [G4183](#) [G0235](#) [G5613](#) [G1909](#) [G1520](#)

καὶ τῷ σπέρματι σου, ὅς ἐστιν Χριστός.  
 এবং -সেই বংশকে তোমার, যিনি আছেন □□□□□□□□।  
[G2532](#) [G3588](#) [G4690](#) [G4771](#) [G3739](#) [G1510](#) [G5547](#)

ঈশ্বর, আব্রাহাম ও তাঁর বংশধরকে আশীর্বাদের প্রতিশ্রুতি দিয়েছিলেন। লক্ষ্য কর যে এখানে “বংশধর” বলা হয়েছে, “বংশধরদের” নয়, যেন অনেককে নয় বরং একজনকে অর্থাৎ খ্রিষ্টকে নির্দেশ করা হয়।

17 τοῦτο δὲ λέγω, διαθήκην, προκεκυρωμένην ὑπὸ τοῦ Θεοῦ, ὁ μετὰ  
 এটা কিন্তু বলছি, চুক্তি, পূর্বে-অনুমোদিত দ্বারা -সেই ঈশ্বরের, -যা পরে  
[G3778](#) [G1161](#) [G3004](#) [G1242](#) [G4300](#) [G5259](#) [G3588](#) [G2316](#) [G3588](#) [G3326](#)

τετρακόσια καὶ τριάκοντα ἔτη γεγονώς, νόμος οὐκ ἄκυροί, εἰς τὸ  
 চারশত এবং ত্রিশ বছর হয়েছে, বিধান না বাতিল-করে, মধ্যে -সেই  
[G5071](#) [G2532](#) [G5144](#) [G2094](#) [G1096](#) [G3551](#) [G3756](#) [G0208](#) [G1519](#) [G3588](#)

καταργῆσαι τὴν ἐπαγγελίαν.  
 নষ্ট-করতে -সেই □□□□□□□□□□।  
[G2673](#) [G3588](#) [G1860](#)

আমি এটাই বলতে চাই যে ঈশ্বর অব্রাহামের সঙ্গে চুক্তিকরেছিলেন, আর তার চারশো তিরিশ বছর পরে বিধি-ব্যবস্থা এসেছিল। তাই বিধি-ব্যবস্থা এসে পূর্বেই যে চুক্তি-ঈশ্বরের সাথে অব্রাহামের হয়েছিল তা বাতিল করতে পারে না।

18 εἰ γὰρ ἐκ νόμου ἢ κληρονομία, οὐκέτι ἐξ ἐπαγγελίας; τῷ δὲ  
 যদি কারণ থেকে বিধানের -সেই উত্তরাধিকার, আর না থেকে প্রতিজ্ঞার; -সেই কিন্তু  
[G1487](#) [G1063](#) [G1537](#) [G3551](#) [G3588](#) [G2817](#) [G3765](#) [G1537](#) [G1860](#) [G3588](#) [G1161](#)

Ἀβραὰμ δι' ἐπαγγελίας, κεχάριστα ὁ Θεός.  
 আব্রাহামকে মাধ্যমে- প্রতিজ্ঞার, উপহার-দিয়েছেন -সেই □□□□।  
[G0011](#) [G1223](#) [G1860](#) [G5483](#) [G3588](#) [G2316](#)

যদি উত্তরাধিকার বিধি-ব্যবস্থার ওপর নির্ভর করত তাহলে তা আর প্রতিশ্রুতির ওপর নির্ভরশীল হত না; কিন্তু ঈশ্বর মুক্তহস্তে এই উত্তরাধিকার অব্রাহামকে তাঁর প্রতিশ্রুতির মধ্যে দিয়েছিলেন।

19 Τί οὖν ὁ νόμος? τῶν παραβάσεων χάριν προσετέθη, ἄχρις οὗ  
 কেন তাহলে -সেই বিধান? -সেই অপরাধগুলির জন্য যোগ-করা-হয়েছিল, যতক্ষণ না যাকে  
[G5101](#) [G3767](#) [G3588](#) [G3551](#) [G3588](#) [G3847](#) [G5484](#) [G4369](#) [G0891](#) [G3739](#)

ἔλθῃ τὸ σπέρμα ᾧ ἐπήγγελται, διαταγῆς δι' ἀγγέλων ἐν χειρὶ  
 আসে -সেই বংশ যাকে প্রতিজ্ঞা-দেওয়া-হয়েছে, নিয়োজিত মাধ্যমে- স্বর্গদূতদের মধ্যে হাতে  
[G2064](#) [G3588](#) [G4690](#) [G3739](#) [G1861](#) [G1299](#) [G1223](#) [G0032](#) [G1722](#) [G5495](#)

μεσίτου.  
 □□□□□□□□□□□□।  
[G3316](#)

তাহলে বিধি-ব্যবস্থা কিসের জন্য? অপরাধ কি, এটা বোঝাবার জন্য বিধি-ব্যবস্থা সেই বংশধরের (অব্রাহামের) আসা পর্যন্ত যোগ করা হল, যাকে সেই প্রতিশ্রুতি দেওয়া হয়েছিল। মানুষের কাছে সেই বিধি-ব্যবস্থা পৌঁছে দিতে স্বর্গদূতরা মোশিকে মধ্যস্বরূপে ব্যবহার করেছিলেন।

20 ὁ δὲ μεσίτης ἐνὸς οὐκ ἔστιν; ὁ δὲ Θεὸς εἷς ἐστίν.  
 -সেই কিন্তু মধ্যস্থতাকারী একের না আছে; -সেই কিন্তু ঈশ্বর এক □□□□।  
[G3588](#) [G1161](#) [G3316](#) [G1520](#) [G3756](#) [G1510](#) [G3588](#) [G1161](#) [G2316](#) [G1520](#) [G1510](#)

কিন্তু কেবলমাত্র একজন থাকলে কোন মধ্যস্থতের দরকার হয় না; আর ঈশ্বর এক।

21 ὁ οὖν νόμος κατὰ τῶν ἐπαγγελιών τοῦ Θεοῦ? μὴ γένοιτο! εἰ  
 -সেই তাহলে বিধান বিরুদ্ধে -সেই প্রতিজ্ঞাগুলির -এর ঈশ্বরের? কখনও না হোক! যদি  
[G3588](#) [G3767](#) [G3551](#) [G2596](#) [G3588](#) [G1860](#) [G3588](#) [G2316](#) [G3361](#) [G1096](#) [G1487](#)

γὰρ ἐδόθη νόμος ὁ δυνάμενος ζωοποιῆσαι, ὅντως ἐκ νόμου ἂν ἦν  
 কারণ দেওয়া-হত বিধান -যা সমর্থ জীবন-দিতে, সত্যিই থেকে বিধানের কখনও হত  
[G1063](#) [G1325](#) [G3551](#) [G3588](#) [G1410](#) [G2227](#) [G3689](#) [G1537](#) [G3551](#) [G0302](#) [G1510](#)

ἢ δικαιοσύνη;  
 -সেই ধার্মিকতা;  
[G3588](#) [G1343](#)

তাহলে কি বিধি-ব্যবস্থা ঈশ্বরের প্রতিশ্রুতির বিরুদ্ধে? নিশ্চয়ই নয়! যদি এমন বিধি-ব্যবস্থা থাকত যা মানুষকে জীবন দান করতে পারে, তবে বিধি-ব্যবস্থা পালন করেই আমরা ধার্মিক হতে পারতাম।

22 ἀλλὰ συνέκλεισεν ἢ γραφή τὰ πάντα ὑπὸ ἁμαρτίαν, ἵνα ἢ  
কিন্তু আবদ্ধ-করেছে -সেই শাস্ত্র -সেই সকলকে অধীনে পাপের, যাতে -সেই  
[G0235](#) [G4788](#) [G3588](#) [G1124](#) [G3588](#) [G3956](#) [G5259](#) [G0266](#) [G2443](#) [G3588](#)

ἐπαγγελία, ἐκ πίστεως Ἰησοῦ Χριστοῦ, δοθῆναι τοῖς πιστεύουσιν.  
প্রতিজ্ঞা, থেকে বিশ্বাসের ইস্বেসু খ্রিস্তর, দেওয়া-হয় -যারা ঐশ্বর-স্বাক্ষর-করবে।  
[G1860](#) [G1537](#) [G4102](#) [G2424](#) [G5547](#) [G1325](#) [G3588](#) [G4100](#)

কিন্তু এ সত্য নয়, কারণ শাস্ত্র দেখাচ্ছে যে সকলে পাপের কাছে বন্দী এবং লোকেরা বিশ্বাসের মাধ্যমেই সেই প্রতিশ্রুত আশীর্বাদ পেতে পারেন যারা যীশু খ্রীষ্টে বিশ্বাস করবে, তাদের উদ্দেশ্যেই এই প্রতিশ্রুতি দেওয়া রয়েছে।

23 Πρὸ τοῦ δὲ ἐλθεῖν τὴν πίστιν, ὑπὸ νόμον ἐφρουρούμεθα, συνκλειόμενοι  
আগে -এর কিন্তু আসতে -সেই বিশ্বাস, অধীনে বিধানের পাহারা-দেওয়া-হতাম, আবদ্ধ  
[G4253](#) [G3588](#) [G1161](#) [G2064](#) [G3588](#) [G4102](#) [G5259](#) [G3551](#) [G5432](#) [G4788](#)

εἰς τὴν μέλλουσαν πίστιν ἀποκαλυφθῆναι.  
মধ্যে -সেই আসন্ন বিশ্বাসের ঐশ্বর-স্বাক্ষর-করবে।  
[G1519](#) [G3588](#) [G3195](#) [G4102](#) [G0601](#)

এই বিশ্বাস আসার আগে আমরা বিধি-ব্যবস্থার অধীনে বন্দী ছিলাম। আমাদের কোন স্বাধীনতা ছিল না, যে পর্যন্ত না ঈশ্বর আমাদের কাছে সেই বিশ্বাসের কথা জানালেন।

24 ὥστε ὁ νόμος, παιδαγωγὸς ἡμῶν γέγονεν, εἰς Χριστόν, ἵνα ἐκ  
ফলে -সেই বিধান, শিক্ষক আমাদের হয়েছে, মধ্যে খ্রিস্টের, যাতে থেকে  
[G5620](#) [G3588](#) [G3551](#) [G3807](#) [G1473](#) [G1096](#) [G1519](#) [G5547](#) [G2443](#) [G1537](#)

πίστεως δικαιωθῶμεν.  
বিশ্বাসের ঐশ্বর-স্বাক্ষর-করবে।  
[G4102](#) [G1344](#)

খ্রীষ্টের কাছে আসার জন্য বিধি-ব্যবস্থাই ছিল আমাদের কঠোর অভিভাবক, যেন বিশ্বাসের মাধ্যমে আমরা ঈশ্বরের সাক্ষাতে ধার্মিক বলে গণিত হই।

25 ἔλθουσης δὲ τῆς πίστεως, οὐκέτι ὑπὸ παιδαγωγόν ἔσμεν;  
আসার-পরে কিন্তু -সেই বিশ্বাসের, আর না অধীনে শিক্ষকের আছি;  
[G2064](#) [G1161](#) [G3588](#) [G4102](#) [G3765](#) [G5259](#) [G3807](#) [G1510](#)

এখন যখন বিশ্বাস আমাদের মধ্যে এসেছে, তখন আমরা আর বিধি-ব্যবস্থার অধীন নই।

26 Πάντες γὰρ υἱοὶ Θεοῦ ἐστε, διὰ τῆς πίστεως ἐν Χριστῷ Ἰησοῦ.  
সকলে কারণ পুত্রের ঈশ্বরের তোমরা, মাধ্যমে -সেই বিশ্বাসের মধ্যে খ্রিস্টে ঐশ্বর-স্বাক্ষর-করবে।  
[G3956](#) [G1063](#) [G5207](#) [G2316](#) [G1510](#) [G1223](#) [G3588](#) [G4102](#) [G1722](#) [G5547](#) [G2424](#)

কারণ তোমাদের মধ্যে যাদের খ্রীষ্টে বাপ্তিস্ম হয়েছে, তাদের সবাই খ্রীষ্টকে পরিধান করেছেন। খ্রীষ্ট যীশুর মাধ্যমে বিশ্বাস দ্বারা তোমরা সকলেই ঈশ্বরের সন্তান।

27 ὅσοι γὰρ εἰς Χριστόν ἐβαπτίσθητε, Χριστόν ἐνεδώσασθε.  
যত কারণ মধ্যে খ্রিস্টের বাপ্তিস্ম-পেয়েছিলে, খ্রিস্টকে ঐশ্বর-স্বাক্ষর-করবে।  
[G3745](#) [G1063](#) [G1519](#) [G5547](#) [G0907](#) [G5547](#) [G1746](#)

কারণ তোমাদের মধ্যে যাদের খ্রীষ্টে বাপ্তিস্ম হয়েছে, তাদের সবাই খ্রীষ্টকে পরিধান করেছেন। খ্রীষ্ট যীশুর মাধ্যমে বিশ্বাস দ্বারা তোমরা সকলেই ঈশ্বরের সন্তান।

28 οὐκ ἔστι Ἰουδαῖος οὐδὲ Ἕλλην; οὐκ ἔστι δοῦλος οὐδὲ ἐλεύθερος; οὐκ  
না আছে ইহুদী এবং না গ্রীক; না আছে দাস এবং না স্বাধীন; না  
[G3756](#) [G1762](#) [G2453](#) [G3761](#) [G1672](#) [G3756](#) [G1762](#) [G1401](#) [G3761](#) [G1658](#) [G3756](#)

ἔστι ἄρσεν καὶ θῆλυ; πάντες γὰρ ὑμεῖς εἷς ἐστε, ἐν Χριστῷ Ἰησοῦ.  
আছে পুরুষ এবং নারী; সকলে কারণ তোমরা এক তোমরা, মধ্যে খ্রিস্টে ঐশ্বর-স্বাক্ষর-করবে।  
[G1762](#) [G0730](#) [G2532](#) [G2338](#) [G3956](#) [G1063](#) [G4771](#) [G1520](#) [G1510](#) [G1722](#) [G5547](#) [G2424](#)

| এখন খ্রীষ্ট যীশুতে যারা আছে তাদের মধ্যে পুরুষ বা স্ত্রীতে কোন ভেদাভেদ নেই, ইহুদী কি গ্রীক, স্বাধীন অথবা দাসের মধ্যে কোন পার্থক্য নেই। কারণ খ্রীষ্ট যীশুতে তোমরা এক।

29 εἰ δὲ ὑμεῖς Χριστοῦ, ἄρα τοῦ Ἀβραὰμ σπέρμα ἐστέ, κατ'  
যদি কিন্তু তোমরা খ্রিস্তর, তাহলে -এর আব্রাহামের বংশ তোমরা, অনুসারে-  
[G1487](#) [G1161](#) [G4771](#) [G5547](#) [G0686](#) [G3588](#) [G0011](#) [G4690](#) [G1510](#) [G2596](#)

ἐπαγγελίαν κληρονόμοι.  
প্রতিজ্ঞার □□□□□□□□□□□□□□□□।  
[G1860](#) [G2818](#)

| তোমরা খ্রীষ্টের, তাই তোমরা আব্রাহামের বংশধর; সুতরাং আব্রাহামের কাছে ঈশ্বর যে প্রতিশ্রুতি দিয়েছিলেন তোমরাও তার উত্তরাধিকারী হবো।